



Service de Statistiques Agricoles de la Nouvelle Angleterre

un bureau extérieur du Service National de Statistiques Agricoles
Département de l'Agriculture des États-Unis

22 Bridge St. Third Floor
PO Box 1444
Concord, NH 03302

Aubrey R. Davis, Directeur
www.usda.gov/nass

603-224-9639
Fax: 603-225-1434
nass-nh@nass.usda.gov



Sirop d'Érable 2003

27 Juin, 2003

Un grand "Merci" aux producteurs et acheteurs de la Nouvelle Angleterre qui nous ont aidé à mener l'enquête annuelle sur le Sirop d'Érable pendant les mois d'avril et mai.

LA PRODUCTION DE SIROP EN BAS DE 11 POUR-CENT AU NIVEAU NATIONAL

Note: Le prix évaluer en US dollars.

ÉTATS-UNIS: La production de sirop d'érable aux États-Unis en 2003 a atteint 1,24 million gallons, une baisse de 11% de la production de 1,39 million gallons l'an dernier. Le nombre d'entailles était 6,62 million, une réduction de 2% du total de 6,75 million en 2002 tandis que le rendement par entaille est estimé à ,187 gallons, une baisse du rendement de ,206 gallons en 2002.

Le Vermont était le producteur principal de tous les États avec 430 000 gallons en 2003, une réduction de 14% de la saison dernière. La production du New York était à 210 000 gallons une réduction de 19% de la saison 2002. Cette baisse en production s'explique par les mauvaises conditions météorologiques au début du printemps accompagnées de températures trop élevées vers la fin de la saison. La profondeur de la neige a fait qu'il était difficile d'entailler cette année. Quelques producteurs ont décidé de ne pas entailler à cause de la surabondance de neige.

Le Maine a produit 265 000 gallons, une augmentation de 15% de 2002. Le Maine était le seul État à déclarer une hausse de production par rapport à la saison dernière. Quoique les conditions météorologiques au Maine étaient semblables à celles au Vermont et au New York, les producteurs du nord du Maine ont eu une coulée considérable à la mi-avril ce qui a fait que la production de cet État reflète une augmentation de celle en 2002.

La production du sirop d'érable a baissé au Massachusetts, au Michigan, au New Hampshire, dans l'état d'Ohio, en Pennsylvanie et au Wisconsin. Au Connecticut la production était la même que celle de l'an dernier. La production dans ces états s'explique par les conditions favorables au début suivies par des températures trop élevées. Dans quelques régions de ces États, les producteurs ont décidé de ne pas entailler à cause de la surabondance de neige.

En général, les températures n'étaient favorables ni pour l'écoulement de la sève, ni pour la production de sirop dans tous les États qui produisent du sirop d'érable. En général la durée de la saison en 2003 était de 50 jours, ceci à comparer à 52 jours en 2002 et 29 jours en 2001. La durée de la saison rangeait de 85 jours au Connecticut à 15 jours au Ohio.

Le contenu de sucre de la sève en 2003 était plus élevé que l'an dernier, environ 41 gallons de sève pour produire 1 gallon de sirop. Ceci à comparer à 45 gallons en 2002 mais aucun changement de 2001. La plupart du sirop était foncé et médium, avec seulement une petite quantité de 2 A.

Le prix moyen du gallon de \$27,60 en 2002 a baissé d'un dollar du prix de \$28,60 en 2001. La valeur de la production des États-Unis, estimée à \$38,4 million en 2002, démontre une hausse de 28% de 2001. Les prix ont augmenté au Connecticut, au Maine, au Michigan, au New Hampshire, au Ohio, en Pennsylvanie et au Wisconsin, tandis que chacun des autres états ont subi une réduction de prix.

LA NOUVELLE ANGLETERRE (à l'exception du Rhode Island): La Nouvelle Angleterre a réalisé une production de sirop d'érable totale de 795 000 en 2003 une baisse de 7% de l'an dernier. Le Vermont reste le plus grand producteur de la Nouvelle Angleterre et de la nation avec 54% de la production de la région et 35% du total des États-Unis. Les entailles en Nouvelle Angleterre étaient de 3,8 million, une baisse de 3% des 3,9 million de l'an dernier ce qui représente 57% des entailles du pays.

On rapporte que la saison 2003 était trop froide ce qui a produit les baisses des cinq États de la Nouvelle Angleterre. 45% des répondants estiment qu'il faisait trop froid, 30% estiment qu'il faisait trop chaud, et 25% que la température était favorable. La saison a commencé avec des températures trop basses et puis c'est réchauffée trop rapidement vers la fin. La sève a commencé à couler tard cette année, surtout dans le sud de la Nouvelle Angleterre où une surabondance de neige a empêché les producteurs d'entailler. Les dates de l'ouverture de la saison pour chaque État étaient: Connecticut-le 2 février, Maine-le onze février, New Hampshire et Vermont-le 15 février, et Massachusetts-le 19 février. Les dates de la fermeture étaient: Connecticut et Massachusetts-le 29 avril, New Hampshire et Vermont-le 30 avril et Maine-le 2 mai. Le contenu de sucre de la sève était au-delà la moyenne, demandant environ 41 gallons de sève pour produire un gallon de sirop. La plupart du sirop produit était foncé suivi par médium et enfin clair.

PRIX ET VENTES DE 2002 : Le prix moyen équivalent par gallon pour le sirop 2002 varie beaucoup dépendant du pourcentage vendu en détail, en gros ou en vrac. Le prix équivalent en 2002 de toutes ventes a augmenté d'1,50\$ au Connecticut pour atteindre 47,20\$, 0,70 au Maine à 19,40\$ et 1,10\$ au New Hampshire à 41,10\$. Le prix équivalent de toutes ventes en 2002 a baissé d'1,10\$ au Massachusetts à 39,50\$ et de 3,80 au Vermont à 27,00\$. Le prix au Maine continue d'être plus bas que les autres États dû au pourcentage élevé de ventes en vrac. Cela explique aussi le prix au Vermont puisque leur ventes en vrac ont augmenté de 50 à 60%. Le prix de l'équivalent d'un gallon de 27,04 en Nouvelle Angleterre en 2002 reflète une baisse de 1.03\$ du prix de 28,07\$ en 2001.

Ce rapport provient du numéro de juin du rapport sur les Cultures Agricoles nationales publié par le Service National de Statistiques Agricoles de la USDA à 8:30am le 11 juin, 2003. Ce rapport annuel contient les prix recevoir pour les récoltes et production de l'année précédente ainsi que le prix attendu pour les récoltes de cette année. Tous les rapports annuels et bulletins publiés au niveau de l'état, comme celui-ci, sont disponibles sur Internet. Les Rapports Nationaux peuvent être commandés en appelant le 1-800-999-6779.

Comment se procurer ces rapports électriquement ?

* Tous les rapports nationaux et bulletins d'état sont disponibles sur Internet à <http://www.usda.gov/nass/>

* Pour recevoir gratuitement les rapports nationaux via la poste, envoyez un message à: usda-reports@usda.mannlib.cornell.edu et inscrivez comme texte: lists

* Pour recevoir des bulletins d'état, comme celui-ci, envoyez un message à: nass-state-releases@news.usda.gov et inscrivez dans le texte:

subscribe new-eng-all-reports OU **lists** pour les autres états.

SIROP D'ÉRABLE: Entailles, Rendement, et Production 2001 - 2003

ÉTAT	Entailles			Rendement par Entaille			Production		
	2001	2002	2003	2001	2002	2003	2001	2002	2003
	1,000 Entailles	1,000 Entailles	1,000 Entailles	Gallons	Gallons	Gallons	1,000 Gallons	1,000 Gallons	1,000 Gallons
Connecticut	51	51	50	0.176	0.157	0.157	9	8	8
Maine	1,085	1,085	1 095	0.184	0.212	0.212	200	230	265
Massachusetts	200	215	205	0.170	0.209	0.000	34	45	35
New Hampshire	335	345	325	0.134	0.217	0.217	45	75	57
Vermont	2,090	2,170	2 090	0.132	0.228	0.228	275	495	430
NOUVELLE ANGLETERRE 1/	3,761	3,866	3 765	0.150	0.221	0.221	563	853	795
Michigan	332	320	360	0.181	0.206	0.206	60	66	59
New York	1,163	1 414	1 340	0.166	0.184	0.184	193	260	210
Ohio	432	376	387	0.222	0.199	0.199	96	75	51
Pennsylvanie	360	337	364	0.192	0.163	0.163	69	55	48
Wisconsin	436	440	400	0.156	0.180	0.180	68	79	76
ETATS-UNIS	6,484	6 753	6 616	0.162	0.206	0.206	1,049	1 393	1 239
New Brunswick 2/	1 319	--	--	0,060	--	--	79	147	--
Nova Scotia 2/	331	--	--	--	--	--	--	--	--
Ontario 2/	1 305	--	--	0,170	--	--	222	229	--
Quebec 2/	30 695	--	--	0,153	--	--	4 708	5 406	--
CANADA 2/ 3/	33 650	--	--	0,149	--	--	5 009	5 783	--

1/ La Nouvelle Angleterre comprend le CT, le ME, le MA, le NH et le VT.

2/ Données canadiennes incomplètes; nombres indisponibles au temps de publication.

3/ Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

SOURCE: *Cultures Agricoles*, 8:30 a.m., 11 juin, 2003, Service National de Statistiques Agricoles, USDA. **Canada - Statistics Canada.**


SIROP D'ÉRABLE: Production, Prix et Valeur, 2000 - 2002

ÉTAT	Production			Prix Moyen de l'Équivalent d'un Gallon pour Toutes les Ventes 1/			Valeur de la Production		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
	1,000 Gallons	1,000 Gallons	1,000 Gallons	U.S. Dollars	U.S. Dollars	U.S. Dollars	U.S. 1,000 Dollars	U.S. 1,000 Dollars	U.S. 1,000 Dollars
Connecticut	7	9	8	43,9	45,7	47,2	307	411	378
Maine	250	200	230	14,2	18,7	19,4	3,550	3,740	4 460
Massachusetts	39	34	45	37,8	40,6	39,5	1,474	1,380	1 778
New Hampshire	75	45	75	38,1	40	41,1	2,858	1,800	3 083
Vermont	460	275	500	30	30,8	27	13,800	8,470	13 500
NOUVELLE ANGLETERRE 2/	831	563	858	26,46	28,07	27,04	21,989	15 802	23 200
Michigan	44	60	66	35,1	29,7	32,5	1,544	1 782	2 145
New York	210	193	260	29	29,5	26,3	6,090	5,694	6 838
Ohio	34	96	75	34,3	31,3	32,3	1,166	3,005	2 423
Pennsylvanie	47	69	55	28,4	25,3	26,7	1,335	1,746	1 469
Wisconsin	65	68	79	27,7	29,2	29,3	1,800	1,986	2 315
ETATS-UNIS	1,231	1,049	1 393	27,6	28,6	27,6	33,924	30 014	38 389
New Brunswick 3/	75	79	147	32,15	32,08	29,69	2 411	2 534	4 365
Nova Scotia 4/	--	--	--	--	--	--	--	--	--
Ontario 3/	371	222	229	35,59	36,39	36,05	13 205	8 078	8 255
Quebec 3/	6 873	4 708	5 406	17,51	21,12	20,3	120 328	99 438	109 735
CANADA	7 319	5 009	5 783	18,57	21,97	21,16	135 944	110 050	122 355

1/ Le prix moyen de l'équivalent d'un gallon est une moyenne pondérée pour les ventes en détail, en gros et en vrac. Ce prix est plus bas pour les états, comme le Maine, avec plus de vente en gros ou en vrac.

2/ La Nouvelle Angleterre comprend le CT, le ME, le MA, le NH et le VT.

3/ .746213 conversion Canada dollar à U.S. dollar 9 Juin, 2003.

4/ Les données pour la Nouvelle Ecosse indisponibles au temps de publication.

SOURCE: *Cultures Agricoles*, 8:30 a.m., 11 juin, 2003, Service National de Statistiques Agricoles, USDA.